

I		Відомості про власника Owner details
I.1	Ім'я Name	
I.2	Прізвище Surname	
I.3	Телефон Telephone	
I.4	Адреса ел. пошти e-mail	
I.5	Країна призначення Country of destination	
I.6	Місто призначення City of destination	
I.7	Адреса пункту призначення Address of destination	
I.8	Контактна інформація особи, яка знаходиться за адресою пункту призначення (ім'я та номер телефону) Contact-information to person at address of destination (Name and telephone number)	

II.		Відомості про тварину Details of the animal									
II.1	Ім'я тварини Name of pet										
II.2	Вид (якщо це не собака, кіт або тхір, введіть наукову ("на латинській мові") назву виду, якщо ви її знаєте) Species (if other than dog, cat or ferret; enter the scientific ("latin") name of the species if you know it)	<table border="1"> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>СОБАКА</td> <td>КІТ</td> <td>ТХІР</td> </tr> <tr> <td>DOG</td> <td>CAT</td> <td>FERRET</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	СОБАКА	КІТ	ТХІР	DOG	CAT	FERRET
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
СОБАКА	КІТ	ТХІР									
DOG	CAT	FERRET									

II.3	Порода <i>(якщо відомо)</i> Breed <i>(If known)</i>																									
II.4	Стать Sex	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>ЧОЛОВІЧА</td> <td>ЖІНОЧА</td> </tr> <tr> <td>MALE ♂</td> <td>FEMALE ♀</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ЧОЛОВІЧА	ЖІНОЧА	MALE ♂	FEMALE ♀																		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																									
ЧОЛОВІЧА	ЖІНОЧА																									
MALE ♂	FEMALE ♀																									
II.5	Дата народження <i>RRRR/MM/DD</i> <i>(якщо ви не впевнені, вкажіть приблизну дату)</i> Date of birth <i>YYYY/MM/DD</i> <i>(Make an estimation if unsure)</i>	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 12.5%;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>P</td> <td>P</td> <td>P</td> <td>P</td> <td>M</td> <td>M</td> <td>D</td> <td>D</td> </tr> <tr> <td>Y</td> <td>Y</td> <td>Y</td> <td>Y</td> <td>M</td> <td>M</td> <td>D</td> <td>D</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	P	P	P	P	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																			
P	P	P	P	M	M	D	D																			
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																			
II.6	Відомі хвороби, ліки, спеціальна дієта, особливі потреби. Special diet, known diseases, medication, special needs.																									

III.	Ідентифікаційне маркування тварини ID-marking of the animal										
III.1	Чи має тварина ідентифікаційне маркування? <i>(якщо це не собака, кіт або тхір, введіть тип маркування, наприклад "Кільце", якщо це птах)</i> Does the animal have an ID-marking? <i>(if other than dog, cat or ferret; enter the type of marking. e.g. "ring" in the case of birds)</i>	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 33%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 33%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 33%;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>МІКРОЧИП</td> <td>ТАТУ</td> <td>НІ</td> </tr> <tr> <td>MICROCHIP</td> <td>TATTOO</td> <td>NO</td> </tr> </table> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	МІКРОЧИП	ТАТУ	НІ	MICROCHIP	TATTOO	NO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>									
МІКРОЧИП	ТАТУ	НІ									
MICROCHIP	TATTOO	NO									

III.2 Ідентифікаційний номер ID-number		<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>																								
III.3 Дата ідентифікаційного маркування тварини <i>RRRR/MM/DD</i> (введіть “?”, якщо невідомо, в іншому випадку вкажіть приблизну дату) Date the animal was ID-marked <i>YYYY/MM/DD</i> (type “?” if unkown, otherwise make an estimation)		<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>P</td><td>P</td><td>P</td><td>P</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>									P	P	P	P	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
P	P	P	P	M	M	D	D																			
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																			

IV	Вакцинація проти сказу Vaccination against rabies																									
IV.1 Чи була тварина вакцинована проти сказу до того, як залишила територію України? Has the animal been vaccinated against rabies before leaving Ukraine?	<input type="checkbox"/>	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="627 931 906 1137"> ТАК, ОДИН РАЗ YES ONCE </td> <td data-bbox="906 931 1185 1137"> ТАК, КІЛЬКА РАЗІВ YES MULTIPLE TIMES </td> <td data-bbox="1185 931 1469 1137"> НІ NO </td> </tr> </table>	ТАК, ОДИН РАЗ YES ONCE	ТАК, КІЛЬКА РАЗІВ YES MULTIPLE TIMES	НІ NO																					
ТАК, ОДИН РАЗ YES ONCE	ТАК, КІЛЬКА РАЗІВ YES MULTIPLE TIMES	НІ NO																								
IV.2 Дата останньої вакцинації проти сказу до виїзду з території України <i>RRRR/MM/DD</i> (якщо ви не впевнені, вкажіть приблизну дату) Date of the last rabies vaccination before leaving Ukraine <i>YYYY/MM/DD</i> (Make an estimation if unsure)		<table border="1"> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> <tr> <td>P</td><td>P</td><td>P</td><td>P</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> <tr> <td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>Y</td><td>M</td><td>M</td><td>D</td><td>D</td> </tr> </table>									P	P	P	P	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
P	P	P	P	M	M	D	D																			
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																			

IV.3 Чи була тварина вакцинована проти сказу після виїзду з території України? Has the animal been rabies vaccinated after leaving Ukraine?	<input type="checkbox"/>	ТАК, У(країна) YES IN (country)																							
	ДАТА ON THE	<table border="1" style="margin: auto;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">D</td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">D</td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> </table>									P	P	P	P	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y	M	M	D
P	P	P	P	M	M	D	D																		
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																		
	<input type="checkbox"/>	НІ NO																							

V Тест на титрування антитіл до сказу Rabies antibody titration test																									
V.1 Чи брали зразок крові у тварини та виконували аналіз на антитіла до сказу? Has a blood sample been taken from the animal and analysed for rabies antibodies?	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 50%;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>ТАК YES</td> <td>НІ NO</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ТАК YES	НІ NO																				
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																								
ТАК YES	НІ NO																								
V.2 Дата взяття зразка крові РРРР/ММ/ДД (Якщо ви не впевнені, вкажіть приблизну дату) Date the blood sample was taken YYYY/MM/DD (Make an estimation if unsure)	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">P</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">D</td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">Y</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">M</td> <td style="text-align: center;">D</td> <td style="text-align: center;">D</td> </tr> </table>									P	P	P	P	M	M	D	D	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D
P	P	P	P	M	M	D	D																		
Y	Y	Y	Y	M	M	D	D																		
V.3 Результати тестування Test results	<table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 25%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 25%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 25%;"><input type="checkbox"/></td> <td style="width: 25%;"><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>НЕВІДОМО</td> <td>0,5 МО/мл АБО ВИЩЕ</td> <td>НИЖЧЕ 0,5 МО/мл</td> <td>НИЖЧЕ 0,1 МО/мл</td> </tr> <tr> <td>DO NOT KNOW</td> <td>0,5 IU/ml OR HIGHER</td> <td>UNDER 0,5 IU/ml</td> <td>UNDER 0,1 IU/ml</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	НЕВІДОМО	0,5 МО/мл АБО ВИЩЕ	НИЖЧЕ 0,5 МО/мл	НИЖЧЕ 0,1 МО/мл	DO NOT KNOW	0,5 IU/ml OR HIGHER	UNDER 0,5 IU/ml	UNDER 0,1 IU/ml												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>																						
НЕВІДОМО	0,5 МО/мл АБО ВИЩЕ	НИЖЧЕ 0,5 МО/мл	НИЖЧЕ 0,1 МО/мл																						
DO NOT KNOW	0,5 IU/ml OR HIGHER	UNDER 0,5 IU/ml	UNDER 0,1 IU/ml																						

V.4	Назва лабораторії, яка досліджувала зразок крові (якщо відомо) Name of the laboratory that tested the blood sample (if known)	
------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

VI	Документація Documentation											
VI.1	Які документи має ваша тварина? What documentation does your animal have?	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 20px;"><input type="checkbox"/></td> <td> НЕМАЄ NONE </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td> ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ «НЕКОМЕРЦІЙНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ СОБАК, КОТІВ ТА ТХОРІВ ДО ЄС» VETERINARY HEALTH CERTIFICATE "NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO THE EU OF DOGS, CATS AND FERRETS" </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td> СВДОЦТВО ПРО ЩЕПЛЕННЯ ВІД СКАЗУ RABIES VACCINATION CERTIFICATE </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td> СВДОЦТВО ПРО ІДЕНТИФІКАЦІЙНЕ МАРКУВАННЯ ID-MARKING CERTIFICATE </td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td> ОФІЦІЙНИЙ ЗВІТ ЛАБОРАТОРІЇ, ЩО АНАЛІЗУВАЛА ЗРАЗОК КРОВІ ТВАРИНИ OFFICIAL REPORT FROM THE LABORATORY THAT ANALYSED THE ANIMALS BLOOD SAMPLE </td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/>	НЕМАЄ NONE	<input type="checkbox"/>	ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ «НЕКОМЕРЦІЙНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ СОБАК, КОТІВ ТА ТХОРІВ ДО ЄС» VETERINARY HEALTH CERTIFICATE "NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO THE EU OF DOGS, CATS AND FERRETS"	<input type="checkbox"/>	СВДОЦТВО ПРО ЩЕПЛЕННЯ ВІД СКАЗУ RABIES VACCINATION CERTIFICATE	<input type="checkbox"/>	СВДОЦТВО ПРО ІДЕНТИФІКАЦІЙНЕ МАРКУВАННЯ ID-MARKING CERTIFICATE	<input type="checkbox"/>	ОФІЦІЙНИЙ ЗВІТ ЛАБОРАТОРІЇ, ЩО АНАЛІЗУВАЛА ЗРАЗОК КРОВІ ТВАРИНИ OFFICIAL REPORT FROM THE LABORATORY THAT ANALYSED THE ANIMALS BLOOD SAMPLE
<input type="checkbox"/>	НЕМАЄ NONE											
<input type="checkbox"/>	ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ «НЕКОМЕРЦІЙНЕ ПЕРЕВЕЗЕННЯ СОБАК, КОТІВ ТА ТХОРІВ ДО ЄС» VETERINARY HEALTH CERTIFICATE "NON-COMMERCIAL MOVEMENT INTO THE EU OF DOGS, CATS AND FERRETS"											
<input type="checkbox"/>	СВДОЦТВО ПРО ЩЕПЛЕННЯ ВІД СКАЗУ RABIES VACCINATION CERTIFICATE											
<input type="checkbox"/>	СВДОЦТВО ПРО ІДЕНТИФІКАЦІЙНЕ МАРКУВАННЯ ID-MARKING CERTIFICATE											
<input type="checkbox"/>	ОФІЦІЙНИЙ ЗВІТ ЛАБОРАТОРІЇ, ЩО АНАЛІЗУВАЛА ЗРАЗОК КРОВІ ТВАРИНИ OFFICIAL REPORT FROM THE LABORATORY THAT ANALYSED THE ANIMALS BLOOD SAMPLE											

	<input type="checkbox"/> ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАСПОРТ ДОМАШНЬОЇ ТВАРИНИ EUROPEAN PET PASSPORT
	<input type="checkbox"/> НЕЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАСПОРТ ДОМАШНЬОЇ ТВАРИНИ (<i>український тощо</i>) NON-EUROPEAN PET PASSPORT (<i>Ukrainian etc.</i>)
	<input type="checkbox"/> КНИЖКА ЩЕПЛЕНЬ VACCINATION BOOKLET
	<input type="checkbox"/> ІНШИЙ ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ПРО ЗДОРОВ'Я OTHER VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

<p>VII</p>	<p>Підтвердження від власників, згода та інформація щодо обробки персональних даних Owners assurance, consent and information on the processing of personal data</p>
<p>VII.1</p>	<p><i>ШВЕДСЬКА СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКА РАДА ОБРОБЛЯЄ ПЕРСОНАЛЬНУ ІНФОРМАЦІЮ, ЯКУ ВИ НАДАЄТЕ У ФОРМІ, З МЕТОЮ КОНТРОЛЮ, ОТРИМАННЯ СТАТИСТИЧНИХ ДАНИХ ТА ІНФОРМАЦІЇ, А ТАКОЖ ДЛЯ РОЗРОБКИ ПОДАЛЬШИХ ДІЙ, ДЛЯ ОЦІНКИ ТА АНАЛІЗУ. ДАНІ ОБРОБЛЯЮТЬСЯ В ЕЛЕКТРОННІЙ ФОРМІ. ШВЕДСЬКА СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКА РАДА ТАКОЖ НАДАЄ ІНФОРМАЦІЮ ІНШИМ ОРГАНАМ ВЛАДИ, ІНСТИТУТАМ ЄС ТА ДЕРЖАВАМ-УЧАСНИКАМ ДЛЯ ВІДПОВІДНИХ ЦІЛЕЙ ЗГІДНО ІЗ ЗАКОНОДАВСТВОМ, НОРМАМИ АБО ПРАВИЛАМИ ЄС. ШВЕДСЬКА СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКА РАДА ЗБЕРІГАЄ ІНФОРМАЦІЮ У ВІДПОВІДНОСТІ З ПРАВИЛАМИ, ЗАСТОСОВНИМИ ДО КЕРУВАННЯ АРХІВАМИ ДЛЯ ОРГАНІВ ВЛАДИ. ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ШВЕДСЬКОЇ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОЇ РАДИ, ЯКЩО ХОЧЕТЕ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ПЕРСОНАЛЬНОЇ ІНФОРМАЦІЇ ПРО ВАС, ЯКУ МИ ОБРОБЛЯЄМО.</i></p> <p>ЦИМ Я ПІДТВЕРДЖУЮ, ЩО ВНЕСЕНА У ФОРМУ ІНФОРМАЦІЯ Є ПРАВИЛЬНОЮ.</p> <p>Я ТАКОЖ ПОГОДЖУЮСЯ, ЩО ІНФОРМАЦІЮ, ЩО МІСТИТЬСЯ В ЖУРНАЛІ, А ТАКОЖ КОПІЇ ПОСВІДЧЕННЯ ДОМАШНЬОЇ ТВАРИНИ ТА ДОКУМЕНТИ ДЛЯ ВИЇЗДУ ЗА КОРДОН, А ТАКОЖ ІНШІ ДОКУМЕНТИ ТВАРИНИ ТА ЦЮ ФОРМУ МОЖЕ БУТИ ВІДПРАВЛЕНО ДО ШВЕДСЬКОЇ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОЇ РАДИ. МЕТА ЦІЄЇ ДІЇ — ЗАПОБІГТИ РОЗПОВСЮДЖЕННЮ СЕРЙОЗНИХ ХВОРОБ.</p> <p><i>THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE PROCESSES THE PERSONAL INFORMATION THAT YOU SUBMIT IN THE FORM FOR THE PURPOSES OF CONTROL, STATISTICS, INFORMATION AND FOR FOLLOW-UP, EVALUATION AND ANALYSIS. THE DATA IS PROCESSED ELECTRONICALLY. THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE ALSO SUBMITS THE INFORMATION TO OTHER AUTHORITIES AND TO THE EU INSTITUTIONS AND MEMBER COUNTRIES FOR CORRESPONDING PURPOSES IN ACCORDANCE WITH WHAT FOLLOWS OF EU LEGISLATION, LAWS OR REGULATIONS. THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE WILL STORE THE INFORMATION IN ACCORDANCE WITH THE RULES APPLICABLE FOR AUTHORITIES' ARCHIVE MANAGEMENT. CONTACT THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE IF YOU WANT ACCESS TO THE PERSONAL INFORMATION THAT WE PROCESS ABOUT YOU.</i></p> <p>I HEREBY SWEAR THAT THE INFORMATION ON THIS FORM IS CORRECT.</p> <p>I ALSO ACCEPT THAT THE INFORMATION CONTAINED IN THE JOURNALS AS WELL AS COPIES OF THE ANIMAL'S IDENTITY AND TRAVEL DOCUMENTS AND THE ANIMAL'S OTHER DOCUMENTATION AS WELL AS ON THIS FORM MAY BE SUBMITTED TO THE SWEDISH BOARD OF AGRICULTURE. THIS IS TO PREVENT THE SPREAD OF SERIOUS DISEASES.</p> <hr/> <p>(ІМ'Я ТА ПІДПИС) (NAME AND SURNAME)</p> <hr/> <p>(ДАТА) (DATE)</p> <hr/> <p>(ПІДПИС) (SIGNATURE)</p>